

TEILNAHMEBEDINGUNGEN // Terms of Participation

Versionsverlauf/ version history

Datum/Date	Änderung/Modification
28.05.2024 / May 28th 2024	Version 1
17.12.2024 / December 17th 2024	Version 2: Veranstaltungsname angepasst Changed event name



Datum

Mittwoch, 01. Mai 2025

Date

Wednesday, May 1st, 2025

1 Grundlage

- (1) Das vorliegende Reglement findet Anwendung auf die von der A.S.O. Germany GmbH, Otto-Fleck-Schneise 10a, 60528 Frankfurt am Main (nachfolgend auch „**Veranstalter**“) veranstaltete „ADAC Velotour“.
- (2) Mit Anmeldung und Teilnahme an der ADAC Velotour erkennt jeder:r Sportler:in (nachfolgend auch „**Teilnehmer:in**“) dieses Reglement unwiderruflich an.
- (3) Jede:r Teilnehmer:in ist verpflichtet, sich mit dem Inhalt der Teilnahmebedingungen vertraut zu machen und deren Inhalt ausnahmslos zu befolgen.

Basics

- (1) These rules shall apply to the “ADAC Velotour” organized by A.S.O. Germany GmbH, Otto-Fleck-Schneise 10a, 60528 Frankfurt am Main (hereinafter referred to also as „**event organiser**“).
- (2) By registration and participation in the ADAC Velotour every athlete (hereinafter referred to also as “**participant**”) irrevocably accept these rules.
- (3) Each rider shall make himself/herself acquainted with the content of the regulations and needs to follow them without exception.

2 Teilnahmevoraussetzungen

- (1) Die ADAC Velotour ist für die in Ziffer 5 genannten Altersklassen offen für alle Hobby-, Freizeit- und Amateurradsportler:innen bis maximal zur Klasse "Elite Frauen" und bzw. bei den Männern maximal bis zur Klasse "Amateure" (ehemals C-Klasse) bzw. eine dieser Einstufung entsprechenden Lizenz bei ausländischen Teilnehmer:innen. Die vorliegend relevante, aktuell vergebene Leistungsklasse ist im Sportlerportrait unter www.rad-net.de öffentlich einsehbar.

ACHTUNG: Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Sportler der Leistungsklasse Elite-Amateure (ehemals A- und B-Klasse) - unabhängig von der Altersklasse - sowie lizenzierte Vertragssportler:innen. Diese Regelung ist unabhängig davon, ob der/die Sportler:in zum Zeitpunkt des Rennens eine gültige Lizenz besitzt. Amateur-Lizenzinhaber, welche im Laufe des Jahres in die Elite-Amateur-Klasse aufsteigen, sind ab diesem Zeitpunkt ebenfalls nicht mehr startberechtigt. Sportler:innen der ausgeschlossenen Klassen können zu Werbezwecken in die Veranstaltung eingebunden werden, sie werden in diesem Falle aber nicht in die Wertung der Veranstaltung aufgenommen.

Conditions of Participation

- (1) The ADAC Velotour is open to all hobby, recreational and amateur cyclists up to a maximum of the "Elite Women" class and, in the case of men, up to a maximum of the "Amateur" class (formerly C-class) or a license corresponding to this classification in the case of foreign participants. The relevant, currently assigned performance class can be viewed publicly in the athlete portrait at www.rad-net.de.

ATTENTION: Athletes of the performance class Elite-Amateure (former A- and B-Class) - independent of the age class - as well as licensed contract athletes are excluded from participation. This regulation is independent of whether the athlete has a valid license at the time of the race. Amateur license holders who move up to the elite amateur class during the year are also ineligible to compete from that point on. Athletes of the excluded classes can be included in the event for promotional purposes, but in this case, they will not be included in the classification of the event.

- | | |
|---|--|
| <p>(2) Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich. Es genügen eine Anmeldung, die damit verbundene Anerkennung der Teilnahmebedingungen sowie die Entrichtung des Meldegeldes.</p> <p>(3) Die in Ziffer 17 dieser Teilnahmebedingungen aufgeführten, mindestens zu erfüllenden Durchschnittsgeschwindigkeiten sind Voraussetzung für die Teilnahme an der Veranstaltung.</p> <p>(4) Die Teilnahme an der ADAC Velotour Taunus Classic & Taunus Express ist ab 17 Jahren möglich, die Teilnahme an der ADAC Velotour Skyline ab 15 Jahren und die Teilnahme am ADAC Velotour Ride ab 15 Jahren.</p> <p>(5) Jeder:r Teilnehmer:in ist verpflichtet, die gesundheitlichen Voraussetzungen zur Teilnahme an der ADAC Velotour selbst, gegebenenfalls durch Konsultation eines Arztes, zu prüfen und auf Verlangen nachzuweisen.</p> <p>(6) Jeder:r Teilnehmer:in bestätigt bei der Anmeldung, dass Er/Sie keinerlei leistungsfördernde Medikamente zu sich genommen hat bzw. zu sich nimmt, die auf der <u>Verbotsliste der WADA 2024</u> stehen [https://www.wada-ama.org/sites/default/files/2023-09/2024list_en_final_22_september_2023.pdf].</p> <p>(7) Personen, die in den letzten 5 Jahren vor dem Veranstaltungstermin der ADAC Velotour einen Dopingverstoß begangen haben oder an einem solchen beteiligt waren, sei es als aktive:r Sportler:in oder in anderer Funktion, sind nicht startberechtigt. Dies gilt auch, wenn ein entsprechendes Dopingverfahren noch anhängig ist.</p> | <p>(2) A sports club membership is not required. The registration and the associated acceptance of the rules and conditions of participation as well as the GTCs and the payment of the entry fee will be sufficient.</p> <p>(3) The minimum average speeds to be met as specified under 17 of these Terms of Participation are a prerequisite for participation in the event.</p> <p>(4) Participation in the ADAC Velotour Taunus Classic and Taunus Express is possible from the age of 17, participation in the ADAC Velotour Skyline from the age of 15 and participation in the ADAC Velotour Ride from the age of 15.</p> <p>(5) Every participant shall make sure that his/her health is in a condition that allows him/her to take part in the event and should consult a doctor if deemed necessary, of which proof should be furnished upon request.</p> <p>(6) Each participant confirms when registering that he has not consumed any medications that promote performance according to <u>WADA prohibition list 2024</u> [https://www.wada-ama.org/sites/default/files/2023-09/2024list_en_final_22_september_2023.pdf].</p> <p>(7) Persons who have committed or participated in a doping offense in the last 5 years before the event day of the ADAC Velotour, whether as an active athlete or in other function, are not eligible to start. This also applies if a corresponding doping procedure is still pending.</p> |
|---|--|

3 Anmeldung und Anmeldeschluss

Registration and registration deadline

- | | |
|---|--|
| <p>(1) Die Anmeldung kann nur über die Homepage www.eschborn-frankfurt.de oder www.timeto.com erfolgen. Korrekturen der in der Anmeldung genannten Daten (kein Namenswechsel) sind bis zum 30.03.2025 im Meldeportal „time to“ über den Login selbstständig kostenlos möglich (www.timeto.com).</p> <p>(2) Der offizielle Meldeschluss ist der 30.03.2025. Danach kann gegen eine zusätzliche Gebühr bis 28.04.2025 online nachgemeldet werden.</p> <p>(3) Wer sich bis zum 30.03.2025 anmeldet, hat die Möglichkeit seine personalisierte Startnummer zwischen dem 19. und 29.04.2025 bei Fahrrad Denfeld (Urseler Str. 67, 61348 Bad Homburg vor der Höhe) abzuholen.</p> <p>(4) Alle Teilnehmenden, die sich zwischen dem 01.04. und 28.04.2025 anmelden müssen Ihre Startunterlagen am 30.04. oder 01.05. an den vorgesehenen Stellen abholen. Teilnehmende die sich nach dem 13.04.2025 anmelden erhalten keine personalisierte Startnummer.</p> <p>(5) Der Teilnahmebeitrag (Meldegebühr zzgl. weiterer gebuchter Leistungen) kann per einmaliger Einzugsermächtigung (SEPA) oder Kreditkartenzahlung entrichtet werden.</p> <p>(6) Am 30.04. und 01.05. sind Anmeldungen nur noch im Rahmen der Startunterlagenausgabe in Eschborn und nur bei ausreichender Anzahl von Startplätzen möglich. Die</p> | <p>(1) The registration can only be done via the webpages www.eschborn-frankfurt.de or www.timeto.com. Corrections to the data mentioned in the registration (no name change) are possible until March 30th 2025 in the registration portal "time to" via your login (www.timeto.com).</p> <p>(2) The official deadline for registration is on March 30th 2025. The online late registration is available until April 28th, 2025.</p> <p>(3) Those who register by March 30th 2025 have the opportunity to collect their personalized race number from Fahrrad Denfeld (Urseler Str. 67, 61348 Bad Homburg vor der Höhe) between April 19th and 29th.</p> <p>(4) All participants who register between April 1st and April 28th 2025 must pick up their race number on April 30th or May 1st at the event site. Participants who register after April 13th 2025 will not receive a personalized start number.</p> <p>(5) The participation fee (registration fee plus further services and/or benefits) can only be paid by SEPA or credit card.</p> <p>(6) On April 30th and May 1st registration can be done only on site at the bib number pick up in Eschborn and only if there are still bib numbers left. The registration needs to be paid by cash or EC card (no credit cards!).</p> |
|---|--|

Meldegebühr muss vor Ort in BAR oder per EC-Karte bezahlt werden (keine Kreditkarten!).

- (7) Es obliegt dem Veranstalter die Anmeldung, in Abhängigkeit von den Anmeldezahlen auch vorzeitig zu schließen.

- (7) It is the choice of the organizer to close the registration earlier on when a special number of participants is reached.

4 Meldegebühren

- (1) Spezifische Informationen zu den bei der Veranstaltung angebotenen Disziplinen, Strecken und zu den Meldegebühren enthält die unter www.eschborn-frankfurt.de abrufbare Internetseite.

Rabatte

- (5) Gruppenanmeldung: Ab 10 Teilnehmenden einer Firma/Sportgruppe erhalten Sie 3 € Rabatt pro Teilnehmenden, bei gemeinsamer und gleichzeitiger Anmeldung bis Meldeschluss und auf gesonderter vorheriger Absprache mit der Organisation (bitte Kontakt aufnehmen per Mail: velotour@eschborn-frankfurt.de).
- (6) Nachwuchsrabatt: Allen Teilnehmenden zwischen 15 und 17 Jahren (Stichtag: 01.05.2025) wird bei gesonderter vorheriger Absprache mit der Organisation (bitte Kontakt aufnehmen per Mail: velotour@eschborn-frankfurt.de) auf allen Strecken ein Rabatt von 5 € gewährt Teilnehmende im Alter von 15 und 16 Jahren ist nur das Rennen auf der kurzen Distanz (ADAC Velotour Skyline, Ride und Tandem – ca. 40km) erlaubt.

Registration fee

- (1) Specific information on the disciplines, race distances, competition rules and registration fees can be found on the website www.eschborn-frankfurt.de

Discounts

- (2) Group registration: From 10 participants of a company / sports group you will receive 3 € discount per participant with joint and simultaneous registration until registration deadline and on special prior agreement with the organization. Please contact us via e-Mail: velotour@eschborn-frankfurt.de
- (6) Junior discount: All participants between the ages of 15 and 17 (deadline: 01.05.2025) will receive a discount of 5 € on special prior agreement with the organization. Please contact us via e-Mail: velotour@eschborn-frankfurt.de on all routes. Participants aged 15 and 16 are only allowed to race on the short distance (ADAC Velotour Skyline, Ride and Tandem - approx. 40km).

5 Altersklassen

Die Zuteilung zu einer Altersklasse erfolgt in Abhängigkeit von Geschlecht und Geburtstag des Teilnehmenden.

Age groups

The allocation to an age group takes place depending on the gender and birthday of the participant

Jugend	m/w	2009 – 2010	15/16 Jahre (*)	Jugend	m/f	2009 – 2010	15/16 years old (*)
Junioren	m	2007 – 2008	17/18 Jahre	Junioren	m	2007 – 2008	17/18 years old
Juniorinnen	w			Juniorinnen	f		
Männer	m	1996 – 2006	19-29 Jahre	Männer	m	1996 – 2006	19-29 years old
Frauen	w			Frauen	f		
Master 1	m/w	1986 – 1995	30-39 Jahre	Master 1	m/f	1986 – 1995	30-39 years old
Master 2	m/w	1976 – 1985	40-49 Jahre	Master 2	m/f	1976 – 1985	40-49 years old
Master 3	m/w	1966 – 1975	50-59 Jahre	Master 3	m/f	1966 – 1975	50-59 years old
Master 4	m/w	1956 – 1965	60-69 Jahre	Master 4	m/f	1956 – 1965	60-69 years old
Master 5	m/w	1955 und älter	Ab 70 Jahre	Master 5	m/f	1955 and older	over 70 years old

Grundlage für die Einstufung in eine Altersklasse ist das Geburtsjahr (das Alter am 31.12.2025).

(*) nur auf der ADAC Velotour Skyline

Basis for the classification into an age group is the birth year (the age on 31.12.2025).

(*) only for ADAC Velotour Skyline

6 Teams

- (1) Es wird in zwei Teamarten unterschieden:
- Männerteam
 - Frauenteam
- (2) Ein Team setzt sich aus einer festgelegten Anzahl von Teilnehmenden zusammen, die sich mit einem identischen Teamnamen angemeldet haben.
- (3) Der Teamname ist bei der individuellen Anmeldung eindeutig in dem dafür vorgesehenen Feld einzutragen. (ACHTUNG! Bitte auf identische Schreibweise des Teamnamens

Teams

- (1) There are two categories of teams:
- Men team
 - Women team
- (2) A team consists of a fixed number of participants who have registered under the same team name.
- (3) The team name shall be clearly entered in the correct field on the individual registration form. (IMPORTANT! Participants have to ensure the correct spelling and letter casing of the

achten. Gilt auch für Groß- und Kleinschreibung.)

- (4) Männerteams bestehen aus den besten 4 Männern eines Teams. Frauentams bestehen aus den besten 3 Frauen eines Teams. Umfasst ein Team mehr als 8 Personen die der gleichen Teamkategorie angehören werden daraus weitere Teams gebildet (Team 1, Team 2,...)
 - (5) Teams unterliegen keiner vorgeschriebenen Altersstruktur.
 - (6) Tandems sind grundsätzlich nicht als Bestandteil von Teams zugelassen.
 - (7) Teams werden entweder als „Männerteam“, oder als „Frauenteam“ gewertet. Eine Erfassung in unterschiedlichen Teamwertungen ist ausgeschlossen.
- (4) Men's teams consist of the best 4 men of a team. Women's teams consist of the best 3 women of a team. If a team consists of more than 8 persons belonging to the same team category, additional teams will be formed (1st team, 2nd team,...).
 - (5) Teams shall not be subjected to any age structure.
 - (6) No tandems shall be admitted as part of a team.
 - (7) Teams will either appear in the "men team ranking" or "women's team ranking". Categorization under more than one of these rankings is excluded.

7 Wertungen

- (1) **Gesamteinzelwertung:** Die Wertung erfolgt für Frauen und Männer und Strecke getrennt. Die Plätze 1-3 des Zieleinlaufes beider Geschlechter, wie auch die ersten 50 ankommenden Fahrer:innen je Strecke, werden nach Bruttozeit, die nachfolgend ankommenden Teilnehmenden mit Ihrer Nettofahrzeit laut Transponder für das Ergebnis des Rennens gewertet. Geehrt werden jeweils die ersten drei Frauen bzw. Männer des Zieleinlaufs. Geehrt werden die Plätze 1-3 der Gesamtwertung männlich und weiblich auf beiden Distanzen.
- (2) **Tissot-Bergkönig und Tissot-Bergkönigin:** Der Tissot-Bergkönig und die Tissot-Bergkönigin werden unter den Teilnehmenden ermittelt, die den Großen Feldberg in Angriff nehmen (ADAC Velotour Taunus Classic und Taunus Express). In Oberursel startet Tissot die Zeitnahme, die auf dem Gipfel des Großen Feldberg endet. Schilder zeigen den Start- und Zielpunkt der Sonderwertung an. Der Tissot-Bergkönig und die Tissot-Bergkönigin werden am Ende der ADAC Velotour in Eschborn gesondert geehrt und erhalten jeweils eine wertvolle sportliche Tissot-Uhr. (Änderungen vorbehalten)
- (3) **Altersklassenwertungen:** Eine Klassenwertung wird durchgeführt, wenn mind. 3 Teilnehmende einer Altersklasse in die Wertung kommen. Geehrt werden jeweils die Altersklassensieger:innen, weiblich und männlich. Die Wertung der AK erfolgt nach Nettozeit.
- (4) **Teamwertung:** Jede:r Teilnehmer:in hat die Möglichkeit an der Teamwertung teilzunehmen. Beim ADAC Velotour Ride sowie bei Tandem und Sonderrädern ist dies nicht möglich. Die Wertung erfolgt für jede Strecke durch Addition der Nettofahrzeiten von Teilnehmer:innen eines Teams unabhängig von der Altersklasse. Die Anzahl der berücksichtigten Zeiten richtet sich nach der minimalen Teamgröße. Die Teamwertung ist unabhängig von der Vereins- oder Firmenzugehörigkeit und ergibt sich einzig und allein aus den im Anmeldeportal gebildeten Teams.
- (5) **Tandemwertung:** Bei der Tandemwertung werden alle auf einer Strecke gestarteten Tandems erfasst, unabhängig von der Altersklasse. Eine Unterscheidung zwischen Frauen-, Männer- und Mixed-Tandems gibt es nicht.

Classifications

- (1) **General classification:** The classification will be done separately for women and men and for each route. The places 1-3 of the finish of both sexes, as well as the first 50 arriving riders per route, will be evaluated according to the gross time, the following arriving participants with their net riding time according to the transponder for the result of the race. The first three women or men to cross the finish line will be honoured. The places 1-3 of the overall ranking male and female on both distances will be honoured.
- (2) **TISSOT King/Queen of the Mountain:** The Tissot KOM/QOM will be timed at the Großer Feldberg (ADAC Velotour Taunus Classic und Taunus Express). The timekeeping by Tissot starts in Oberursel and ends at the top of the Feldberg. Signs indicate the start and finish point of the special classification. The mountain stage time of all participants is precisely determined by driving over two measuring mats at the start and finish. The winners will be honored separately at the winners' ceremony. The two winners will receive a valuable TISSOT watch (changes reserved).
- (3) **Age group ranking:** A ranking will be provided if at least 3 participants of an age group are included in the rating. The first women or men will be honored. The rating of the Age group is based on net time.
- (4) **Team ranking:** Every participant can take part in the team classification. This is not possible for the ADAC Velotour Ride or for tandem and special bikes. The ranking for each route is determined by adding up the net riding times of the participants in a team, regardless of age group. The number of times taken into account depends on the minimum team size. The team ranking is independent of club or company affiliation and results solely from the teams formed in the registration portal.
- (5) **Tandems:** In the tandem ranking, all tandems started on a route are recorded, regardless of the age class. There is no difference between women, men, and mixed tandems.

8 Zeitnahme

Timekeeping

- (1) Die Zeitmessung erfolgt per Zeitmess-Transponder, den die Teilnehmenden mit Ihren Startunterlagen erhalten. Die Zeitnahme beginnt erst dann, wenn der/die Teilnehmende mit dem Transponder die Startlinie überquert hat. Die Zeitnahme endet, wenn der/die Teilnehmende mit dem Transponder die Ziellinie überquert hat. Teilnehmende, die Ihren Transponder nicht ordnungsgemäß befestigen, können disqualifiziert werden. Teilnehmende des ADAC Velotour Ride haben keine aktive Zeitmessung.
- (2) Es können keine anderen Transponder verwendet werden. Der Transponder muss nach der im Starterbeutel beiliegenden Anleitung unter dem Sattel befestigt werden. Die Zeit wird beim Start, an verschiedenen Kontrollstellen und im Ziel genommen.
- (3) Da es sich um Einweg-Transponder handelt, ist eine Rückgabe nach dem Rennen nicht nötig.
- (4) Für technisch bedingte Ausfälle und/oder Ungenauigkeiten, die der Veranstalter nicht zu vertreten hat, wird keine Haftung übernommen.

- (1) The time measurement is carried out by time-measuring transponder, which the participants receive with their starting documents. Timing begins only when the participant has crossed the starting line with its transponder. Timing ends when the participant has crossed the finish line with its transponder. Participants who do not fix their transponder properly may be disqualified. Participants of the ADAC Velotour Ride have no active timekeeping.
- (2) No other transponders can be used. The transponder must be secured under the saddle following the instructions enclosed in the starter bag. The time is taken at the start, at various control points and at the finish.
- (3) Since they are disposable transponders, a return after the race is not necessary.
- (4) No liability is assumed for technical failures and/or inaccuracies for which the event organizer is not responsible.

9 Siegerehrung, Urkunden, Ergebnisse

- (1) **Siegerehrungen:** Alle Teilnehmenden sind selbst dafür verantwortlich, sich über ihre Rennergebnisse zu informieren und bei entsprechender Platzierung unaufgefordert und pünktlich zur Siegerehrung zu erscheinen. Die Rennergebnisse sind über die Homepage des Zeitnehmers abrufbar. Der Ort und der Zeitpunkt der Siegerehrungen sind den Startunterlagen bzw. den Aushängen zu entnehmen. Erscheint ein zu ehrender Teilnehmer oder eine zu ehrende Teilnehmerin nicht oder verspätet zur Siegerehrung, so hat er/sie keinen Anspruch auf die Ehrenpreise.
- (2) **Urkunden:** Die Urkunden können Sie über die im Internet veröffentlichte Ergebnisliste selbst ausdrucken.
- (3) **Online-Ergebnislisten:** Die Ergebnisse sind unmittelbar nach Zieleinlauf online verfügbar. Sonderwertungen werden ggf. später veröffentlicht.

Winners' ceremonies, certificates, results

- (1) **Winners' ceremonies:** Each competitor is responsible for informing himself about his race results and, if he is given the appropriate place, to be unsolicited and to arrive punctually for the award ceremony. The race results are available via the Homepage of the timekeeper. The place and time of the award ceremonies can be found in the starting documents. If a participant to be honored does not appear or is late in winning the award, he is not entitled to the honorary prizes.
- (2) **Certificate:** You can print out the certificates yourself via the result list published on the Internet.
- (3) **Online Results:** The results are available online immediately after the finish line. Special classifications will be published later.

10 Startblockeinteilung

- (1) Jedem Teilnehmenden wird mit der Anmeldung einer Startgruppe zugeteilt. Teilnehmende müssen aus dieser Startgruppe das Rennen aufnehmen. Diese Zuteilung kann nicht rückgängig gemacht werden.
- (2) Teilnehmende, die erstmals an einer Rad-Veranstaltung teilnehmen, und einen erwarteten Schnitt von schneller als 35 km/h angeben, müssen gegebenenfalls ein prüfbares Ergebnis einreichen.
- (3) Ein Wechsel in eine langsamere Startgruppe ist erlaubt. Teilnehmende, die in eine schnellere Startgruppe wechseln werden disqualifiziert.
- (4) Falls Teammitglieder gemeinsam starten wollen, so muss dies in der Startgruppe erfolgen, die für den jeweils langsamsten Fahrer/die jeweils langsamste FahrerIn vorgegeben ist.

Starting areas

- (1) Each participant is assigned with the registration of a start group. The participant must start the race from this starting group. This allotment cannot be undone.
- (2) Participants taking part in a cycling event for the first time and indicating an expected average speed of more than 35 km / h must submit a verifiable result if necessary.
- (3) A change to a slower starting group is allowed. Riders who change into a faster start group will be disqualified.
- (4) If team members want to start together, this must be done in the starting group, which is given for the slowest rider.

- | | |
|---|--|
| <p>(5) Teilnehmende sind verpflichtet, sich mindestens 15 Minuten vor Rennbeginn in der Startgruppe aufzustellen. Dabei sind die vorgesehenen Eingänge zu nutzen. Eine Rangordnung innerhalb einer Startgruppe gibt es nicht. Teilnehmende, die sich zuerst in der Aufstellung einfinden, müssen sich innerhalb der Startgruppe vorne aufstellen, damit nachfolgende Teilnehmende nachrücken können und somit der Eingangsbereich frei bleibt. Zu spät kommende Teilnehmende werden ggf. auf hintere Startgruppen aufgeteilt.</p> <p>(6) Es ist nicht erlaubt, über Absperrungen in die Startaufstellung zu gelangen und/oder sich vorzudrängeln.</p> <p>(7) Alle Teilnehmenden, die nach Meldeschluss melden, werden in den hinteren Startblöcken aufgestellt.</p> <p>(8) Nach Meldeschluss werden die genauen Blockabgrenzungen bekanntgegeben. Zwischen den einzelnen Blöcken kann der Veranstalter nach Bedarf eine kurze Pause während des Starts veranlassen.</p> | <p>(5) Each participant is obliged to have taken at least 15 minutes before the start of the race in its starting group. The intended entrances need to be used. There is no ranking within a starting group. Participants who first arrive in the lineup must place themselves in front of the start group, so that subsequent participants can move upwards and thus the entrance area remains free. Late arrivals may be split into lower start groups.</p> <p>(6) It is not allowed to enter the starting position via barriers and / or through queue jumping.</p> <p>(7) All participants who report after the deadline will be placed in the later blocks.</p> <p>(8) After the registration deadline, the exact block boundaries will be announced. Between the individual blocks, the organizer can arrange a short break during the start as required.</p> |
|---|--|

11 Streckenwechsel

- (1) **Ein Streckenwechsel ist während des Rennens der ADAC Velotour nur auf eine kürzere Distanz möglich!**
- (2) Ein Wechsel auf kürzere Distanzen bedarf keiner vorherigen Rücksprache. Ein Wechsel auf eine längere Distanz ist am Renntag nicht möglich und zieht die Disqualifikation der Teilnehmenden nach sich.
- (3) Bis zum 30.03.2025 kann jedoch die ausgewählte Distanz online geändert werden. Teilnehmende zahlen die Differenz zum aktuellen Anmeldetarif auf der neuen Strecke zuzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 5,-€. Nach dem 30.03.2025 sind Streckenwechsel nur noch am 30.04. und 01.05.2025 vor Ort und zum Nachmeldetarif „Last Minute vor Ort“ zuzüglich 10,-€ Bearbeitungsgebühr möglich.
- (4) Der Wechsel der Strecke erfolgt selbstständig über den persönlichen Login im Meldeportal „time to“.

Switching the race distance

- (1) **During the ADAC Velotour race, it is only possible to switch to a shorter distance!**
- (2) Switching to a shorter distance is possible without informing the organisation. Switching to a longer distance is not possible and will be judged with the disqualification of the participant.
- (3) However, the selected distance can be changed online until 30.03.2025. The participant pays the difference to the current registration rate on the new distance plus a handling fee of 5€. After 30.03.2025 distance changes are only possible on 30.04. and 01.05.2025 on site and at the late registration rate “Last Minute vor Ort” plus 10€ handling fee.
- (4) Der Wechsel der Strecke erfolgt selbstständig über den persönlichen Login im Meldeportal „time to“.

12 Fahrrad und Zubehör

- (1) Allgemeines
- Bezüglich der Anforderungen an ein Fahrrad gelten bei der ADAC Velotour NICHT dieselben Regelungen wie beim Bund Deutscher Radfahrer e.V. oder dem internationalen Radsportverband UCI, sondern sind nachfolgend definiert.
 - Auf den Distanzen mit Zeitmessung sind nur menschengetriebene, zweirädrige Fahrräder mit Freilauf und mindestens 2 unabhängig voneinander funktionierenden Bremsen erlaubt.
 - Teilnehmende sind für die Verkehrssicherheit des benutzten Zweirades selbst verantwortlich. Insbesondere ist die Funktion sämtlicher sicherheitsrelevanter Bauteile zu gewährleisten.
 - Teilnehmenden, denen erst nach erfolgtem Start die Nutzung regelwidriger Fahrräder [siehe 12 (2), 12 (3) und 12 (4)] nachgewiesen wird, werden aus dem Rennen genommen und disqualifiziert.

Bicycle and Equipment

- (1) General
- As far as the requirements for bikes are concerned, they are different for the ADAC Velotour from those of German Cycling Federation or the International Cycling Union UCI and are defined afterwards.
 - Only human-powered, two-wheeled bikes with a freewheel assembly and at least 2 brakes that function independently are allowed on distances with time-keeping.
 - Every participant is responsible for the safety of his/her own bicycle. Particular attention must be paid to functioning brakes and other safety-related components.
 - Participants who after the start of the race are found to use bikes that are not in compliance with the rules [see 12 (2), 12(3) and 12 (4)] will be expelled from the race and disqualified.

- e. Eine Übersetzungsbeschränkung gibt es nicht.
- f. Das Anbringen von Flaschenhaltern ist ausschließlich am Unter- und Sitzrohr des Rahmens erlaubt.

- e. There shall be no limitation regarding gears.
- f. Bottle holders may only be attached to the down and seat tube of the frame.

(2) Rennräder

- a. Die Benutzung eines Rennrades ist nicht vorgeschrieben.
- b. Bezüglich der Rahmengenometrie gibt es keine Vorschriften, solange diese nicht die allgemeine Fahr-sicherheit einschränkt.

(2) Racing Bikes

- a. The use of a roadbike is not mandatory.
- b. There are no regulations as regards frame geometry if it does not significantly limit the general riding safety.

(3) Mountainbikes, Trekking- und Stadträder, Handbikes, Liegeräder, Pedelects and Tandems

- a. Die Nutzung dieser Fahrradtypen ist erlaubt. Bitte bei der Radauswahl unbedingt die geforderte Mindestgeschwindigkeit berücksichtigen!
- b. **Pedelects dürfen ausschließlich am ADAC Velotour Ride (ohne Zeitmessung) teilnehmen. Diese Räder werden nicht in der offiziellen Ergebnisliste geführt.**
- c. Pedelects sind mit einem maximal 250 Watt starken Motor ausgestattet. Die Motorunterstützung ist konstruktiv auf eine Geschwindigkeit von maximal 25 km/h begrenzt.
- d. Handbikes und Liegeräder dürfen nicht mit Vollverkleidung starten.
- e. Teilnehmende, denen erst nach erfolgtem Start die Nutzung regelwidriger Fahrräder nachgewiesen wird, werden aus dem Rennen genommen und disqualifiziert.

(3) Mountain Bikes, Trekking, City Bikes, Hand Bikes, Recumbent Bikes, Pedelects and Tandems

- a. Such types of bikes are allowed. Please take note of the minimum speed limit when choosing a bike!
- b. **Pedelects are only allowed to participate at ADAC Velotour Ride (without timekeeping). These bikes are not listed in the official result list.**
- c. Pedelects have an engine that is limited to 250 watts. The engine support is limited to 25 km/h.
- d. Hand Bikes and recumbent bikes are not allowed to have a full fairing.
- e. If the organizer finds proof -that a participant rides an irregular bike during the race, the organizer is allowed to disqualify him.

(4) Spezielle Regelungen: Das nachfolgend aufgelistete Material bzw. die nachfolgend aufgelisteten Fahrradtypen sind ausdrücklich nicht zugelassen:

- a. Scheibenräder vorn und/ oder hinten
- b. Triathlon-, Hörner- bzw. Deltalenker
- c. Lenkeraufsätze aller Art (Hinweis: Hörnchen an Lenkerenden bei MTB sind zugelassen, da sie NICHT als Lenkeraufsätze gelten und nicht den Lenkhebel schmälern!)
- d. Einräder aller Art
- e. S-Pedelects
- f. Bahnräder/Singlespeeds/Fixies aller Art (Ausnahme: diese Räder sind zugelassen, wenn sie über zwei voneinander unabhängige Bremsen und Freilauf-nabe verfügen)
- g. Fahrradanhänger aller Art
- h. Packtaschen und andere Zuladungen
- i. Rucksäcke (Ausnahme: handelsübliche Trinkrucksäcke wie Camelbaks sind zugelassen, sofern sie ausschließlich zum Getränketransport konzipiert sind und verwendet werden sowie die Rückennummer frei und gut sichtbar bleibt)
- j. Flaschenhalter hinter bzw. unter dem Sattel
- k. Anbauteile, die den Fahrer ablenken können (Kamera, Handy, etc.)

(4) Special Regulations: The material and types of bicycles listed below shall be expressly excluded from use for:

- a. Disc wheels front and/or rear
- b. Triathlon, horn-type and delta handlebars resp.
- c. Handlebar attachments of any kind, IMPORTANT: horn-type handlebar ends on MTB are permitted as they do not count as handlebar attachments!
- d. Unicycles of any kind
- e. S-Pedelects
- f. Singlespeeds of any kind, Exception: bikes with 2 brakes that function independently and a freewheeling hub are allowed
- g. Bicycle trailers of any kind
- h. Panniers and other loads
- i. Backpacks (ATTENTION: Standard hydration packs such Camelbaks are permitted!), provided the back race number stays unimpeded and clearly visible
- j. Bottle holders behind or under the saddle
- k. Accessories that could distract the rider (camera, phone, etc.)

- l. Anbauteile, die ein Sicherheitsrisiko darstellen (herausragende Fahrradständer, Pegs etc.)
- m. Trinkflaschen aus Aluminium, Glas oder aus anderen Materialien, die zerbrechlich oder nicht leicht verformbar sind
- n. Tonträger jeglicher Art oder Ohrbedeckungen, die die akustische Wahrnehmung und damit die Reaktionsfähigkeit im Straßenverkehr oder im Wettbewerb negativ beeinflussen können (z.B. MP3-Player, Kopfhörer, Ohropax)

- l. Accessories that could pose a safety risk (protruding kick stands, pegs, etc.)
- m. Drinking bottles of aluminum, glass or other material that cannot be easily deformed.
- n. Any kind of audio device or ear covers that may impair hearing, and consequently the ability to react in road traffic or in a competition (i.e. no mp3 players, no earphones, no earplugs)

13 Helmpflicht, Bekleidung, Startnummer

Helmets, Clothing, Bib number

- (1) Helmpflicht: Es besteht ausnahmslos Helmpflicht! Der Helm muss den aktuell gültigen und anerkannten Sicherheitsbestimmungen DIN-Norm 33954 und/oder DIN EN 1078 und/oder den aktuell gültigen TÜV/GS-, SNEL-, CPSC- und/oder ANSI-Vorschriften entsprechen. CE-Konformität bei europäischen Helmen ist ebenfalls Zulassungsbedingung.
- (2) Bekleidung: Für die Art der Bekleidung gibt es keine speziellen Vorschriften, sie darf jedoch kein Sicherheitsrisiko darstellen. Es ist nicht gestattet, mit freiem Oberkörper zu fahren.
- (3) Startnummer
 - a. Die Startnummer dient der Identifikation der Teilnehmenden. Sie ist gut sichtbar, zuverlässig und in voller Größe auf dem Rücken, in Höhe der Trikottaschen bzw. der Lenden mittig zu befestigen.
 - b. Wird eine Rahmennummer/Lenkernummer ausgegeben, so ist diese mithilfe von Kabelbindern sorgfältig an der dafür vorgesehenen Stelle zu befestigen.
 - c. Zeitmesstransponder siehe Punkt 8.
 - d. Eine Weitergabe der Startnummer an andere Teilnehmende ist nicht gestattet. Startnummern können lediglich im Rahmen eines Startplatztausches auf einen Ersatzteilnehmer:in übertragen werden. Das erforderliche Verfahren ist in den Ausschreibungsbedingungen (im Bereich Anmeldung: 'Ummeldung') geregelt. Zu den Sanktionen im Falle eines Verstoßes siehe Anhang
 - e. Für die Auswertung der Teilnehmendenfotos ist eine Helmnummer beigelegt

- (1) Helmet: Wearing a helmet is compulsory at all times! All helmets must meet the current DIN 33954, and/or DIN EN 1078 and the actual TÜV/GS-, SNEL-, CPSC- and/or ANSI-rules and standards. CE conformity for European helmets is also a prerequisite for participation approval.
- (2) Clothing: As regards clothing there are no special regulations but it must not constitute a safety risk. Topless riding shall be prohibited.
- (3) Bib Number
 - a. The race number serves for identification of a participant. It must be attached clearly visible, securely and in full size on the rider's back near the jersey pockets and loins respectively.
 - b. If a frame/handlebar number is issued, it has to be properly attached using cable retainers.
 - c. Timing transponders see 8.
 - d. The allocation of the race number onto another participant is not allowed. Race numbers may only be transferred to a race substitute through the event's "Race Slot Transfer process." An unofficial transfer of a race number onto another participant is not permitted. See Appendix.
 - e. There's a helmet-number for your participant pictures

14 Verpflegung

Feeding zone

- (1) Es gibt eine Verpflegung für alle Teilnehmenden im Zielbereich.
- (2) Es gibt eine weitere Verpflegungsstation auf der Strecke Taunus Classic & Taunus Express.

- (1) There is a feeding zone in the finish area.
- (2) Another feeding zone will be available on the Taunus Classic and Taunus Express courses.

15 Unterbrechung oder Aufgabe des Rennens

Interruption or abandonment of the race

- (1) Sind Teilnehmende gezwungen, durch Panne, Defekt, körperliche Beschwerden etc. das Rennen zu unterbrechen oder zu beenden, so hat er/sie dies sofort durch Heben des rechten Arms anderen Teilnehmenden anzuzeigen und an dem ihm näher liegenden Straßenrand anzuhalten. Bei freier Fahrbahn hat der/die Teilnehmende sich auf die

- (1) If a rider is forced to interrupt or finish the race due to a mechanical breakdown, defect, health problems etc. he/she has to indicate this immediately to the other riders by raising his/her right arm and then stopping at the nearest side of the road. The rider can cross to the right side of the road at the next safest opportunity, should he/she not be on that side yet. There,

rechte Straßenseite zu begeben bzw. zu wechseln. Dort muss er/sie auf ein Begleitfahrzeug warten und durch neuronales Heben des rechten Arms anzeigen, dass er/sie Hilfe benötigt.

he/she has to wait for the escort vehicle and indicate, by raising his/her right arm again, that assistance will be needed.

- (2) Das Verlassen der Rennstrecke führt stets zur Disqualifikation, auch wenn der Teilnehmer wieder auf die Rennstrecke zurückkehrt. Offizielle Verpflegungsstellen sind Bestandteil der Rennstrecke.

- (2) Leaving the race course results in disqualification, even if the participant returns to the race course. Official feeding zones are part of the race course.

16 Eigene Begleitfahrzeuge und fremde Hilfe

Own escort vehicles and external help

- (1) Es ist grundsätzlich und ausnahmslos untersagt, dass personen- oder teamgebundene Begleitfahrzeuge innerhalb der Streckensperrung fahren. Es sind nur Begleitfahrzeuge des Veranstalters zugelassen.
- (2) Ist Anhalten notwendig, muss dies grundsätzlich auf der rechten Fahrbahnseite erfolgen.
- (3) Defekte oder Pannen sind durch Heben der rechten Hand zu signalisieren.
- (4) Der Austausch von Ersatzteilen und Werkzeug zwischen Teilnehmenden ist gestattet. Bei einem Radtausch ist darauf zu achten, dass Lenkernummer und Transponder auf das „getauschte“ Rad angepasst werden.
- (5) Bei Stürzen, Pannen oder körperlichen Beschwerden ist es ausdrücklich erlaubt, fremde Hilfe in Anspruch zu nehmen.
- (6) Es besteht die Pflicht zur Hilfeleistung gegenüber verletzten Teilnehmenden.
- (7) Das DRK begleitet jedes Rennen und ist an gefährlichen Punkten und im Ziel positioniert.

- (1) It is generally and without exception forbidden that a personal or team-related escort vehicle drives on the closed road race course. Only cars of the organizer are allowed.
- (2) If stopping is necessary, this must always take place on the right-hand side of the road.
- (3) Defects or breakdowns are to be signaled by lifting the right hand.
- (4) Replacement of spare parts and tools between participants is permitted. When replacing a wheel, make sure that the driver's number and transponder are adapted to the "replaced" wheel.
- (5) In the case of falls, mishaps or physical complaints, it is expressly permitted to call on third-party help.
- (6) There is an obligation to provide assistance to injured participants.
- (7) The Red Cross accompanies each race field and is positioned at risk-sensitive points and at the finish.

17 Durchschnittsgeschwindigkeit

Average speed

Der erwartete maximale Durchschnitt darf 42 km/h nicht überschreiten. Der Mindestdurchschnitt ist inkl. aller Verpflegungspausen:

The expected maximum average should not exceed 42 km/h. The minimum average including all treatment breaks is:

ADAC Velotour Taunus Classic	mindestens 26 km/h*
ADAC Velotour Taunus Express	mindestens 25 km/h
ADAC Velotour Skyline / Ride	mindestens 20 km/h

ADAC Velotour Taunus Classic	minimum 26 km/h*
ADAC Velotour Taunus Express	minimum 25 km/h
ADAC Velotour Skyline / Ride	minimum 20 km/h

*Relevant ist die Uhrzeit (wird in den Zeitplänen veröffentlicht) und nicht die exakte Durchschnittsgeschwindigkeit. Die exakten Streckenlängen werden noch bekanntgegeben.

*Relevant is the time (published in the schedules) and not the exact average speed. The exact route lengths will be announced.

18 Allgemeine Veranstaltungs- und Fahrordnung

General Event and Riding Regulations

- (1) Spezifische Informationen zu den bei der Veranstaltung angebotenen Disziplinen, Strecken, zur Wettkampfordnung und zu den ausgelobten Preisen enthält die unter www.eschborn-frankfurt.de abrufbare Internetseite.
- (2) Die Wettkampfleitung wird durch den Veranstalter oder von entsprechend gekennzeichneten Hilfspersonen ausgeübt. Entscheidungen der Wettkampfleitung sind endgültig und unanfechtbar.
- (3) Alle Teilnehmenden haben verbindlich die folgenden Regelungen zu beachten:

- (1) Specific information on the disciplines, race distances, competition rules and prizes offered at the event can be found on the website www.eschborn-frankfurt.de
- (2) The competition management is carried out by the event organizer or by appropriately marked assistants. Decisions of the competition management are final and incontestable.
- (3) All participants are obliged to observe the following regulations:

- a. Die Teilnehmenden verpflichten sich zu einem fairen und sportlichen Wettbewerb und werden alles unterlassen, was andere Teilnehmende und/oder die Veranstalter bzw. deren Rechte verletzen und/oder beeinträchtigen könnte. Ihnen bekannt gegebene Wettbewerbs- und Sicherheitsregeln sind jederzeit einzuhalten.
 - b. Weisungen und Vorgaben der Wettkampfleitung bzw. den entsprechend gekennzeichneten Hilfspersonen sind von den Teilnehmenden jederzeit zu beachten. Bei Zuwiderhandlungen, die den ordnungsgemäßen Verlauf der Veranstaltung stören oder die Sicherheit der übrigen Teilnehmenden gefährden könnten, ist der Veranstalter berechtigt, den jederzeitigen Ausschluss des betreffenden Teilnehmenden von der Veranstaltung und/oder die Disqualifikation auszusprechen.
 - c. Das Betreten nicht ausdrücklich von den Veranstaltern freigegebener Flächen am Veranstaltungsort ist den Teilnehmenden untersagt.
 - d. Die Teilnehmenden verpflichten sich, auf eigene Verantwortung eine angemessene und den Anforderungen entsprechende einwandfreie Sportkleidung zu tragen, von deren ordnungsgemäßen Zustand sie sich vor dem Wettbewerb überzeugt haben.
 - e. Alle Teilnehmenden sind für das rechtzeitige Erscheinen am Startort selbst verantwortlich.
 - f. Die Teilnehmenden haben sämtliche mit ihrer Teilnahme verbundenen Kosten selbst zu tragen.
- (4) Das Rechtsfahrgebot ist einzuhalten. Dies gilt insbesondere auch für Teilnehmende, die von der Spitzengruppe überholt werden. Zu den Sanktionen siehe Anlage 1.
 - (5) Teilnehmende dürfen andere Teilnehmende nicht am Vorbeifahren hindern oder sie bewusst ausbremsen oder abdrängen. Berührungen mit anderen Teilnehmenden sind nach Möglichkeit zu vermeiden.
 - (6) Sonstige Behinderungen, wie plötzliches Verlassen der Fahrlinie oder Abstoppen während oder im Auslauf des Rennens ohne zwingenden Grund, werden entsprechend Art./ siehe Anlage 1 geahndet.
 - (7) Es ist verboten, im Windschatten von motorisierten Fahrzeugen zu fahren, oder sich an diesen festzuhalten. Dies gilt auch nach Stürzen oder Defekten.
 - (8) Den Teilnehmenden ist der Austausch von Verpflegung und Getränken untereinander gestattet.
 - (9) Das Wegwerfen jeglicher Gegenstände, auch von Abfall und Trinkflaschen, ist verboten und wird gemäß Strafenkatalog (siehe Anlage 1) geahndet. Teilnehmenden sind verpflichtet, Abfälle und leere Trinkflaschen ausschließlich an den Versorgungsstellen auf der Strecke bzw. nach dem Ziel zu entsorgen.
- a. The participants commit themselves to a fair and sporting competition and will refrain from doing anything that could violate and/or impair other participants and/or the event organizers and/or their rights. Any competition and safety rules notified to you must be observed at all times.
 - b. Instructions and specifications of the competition management or the correspondingly marked assistants are to be observed by the participants at all times. In the event of violations which could disturb the proper course of the event or endanger the safety of the other participants, the event organizer is entitled to exclude the participant concerned from the event and/or disqualify him at any time.
 - c. Participants are not entitled to enter areas at the venue that have not been expressly cleared by the event organizers.
 - d. The participants commit themselves to wear adequate and the requirements corresponding sportswear. It is their responsibility to convince themselves of its proper condition.
 - e. All participants are responsible for their own punctual appearance at the start location.
 - f. The participants must bear all costs associated with their participation themselves.
- (4) The keep right rule is to be upheld. This applies especially to riders that are being overtaken by the lead group. See appendix 2 for sanctions.
 - (5) Participants are not allowed to hinder other riders from passing, or cut riders off/force riders off the road. Contact with other riders is to be avoided whenever possible.
 - (6) Any forcing aside, pulling, pushing etc. for the purpose of personal or mutual benefit or other hindrances, such as sudden leaving of the lane or stopping during or in the run-out of the race without compelling reasons shall be penalized according to the list of penalties (see appendix 2).
 - (7) Slipstreaming behind or holding onto motor vehicles is prohibited. This shall also apply in the case of crashes or defects.
 - (8) The passing of food or refreshments among participants shall be allowed.
 - (9) Any discarding of objects of any sort, including waste or empty bottles shall be prohibited and will be punished according to the list of penalties (see appendix 2). Every participant has to make sure that his waste and empty drinking bottles are disposed of in no other places than the food points along the race course or at the finish.

19 Materialwechsel und Defektbehebung

Material exchange and defect repair

- (1) Der Austausch von Werkzeugen und Ersatzteilen zwischen den Teilnehmenden ist gestattet. Laufräder und Fahrräder dürfen dagegen nur zwischen Teilnehmenden des gleichen
- (1) The exchange of tools and spare parts shall be permitted among the participants, whereas the exchange of wheels and racing bikes shall be permitted solely among members of the

Teams getauscht werden. Beim Austausch von Fahrrädern hat der/die Teilnehmenden selbst sicherzustellen, dass sein Zeitmesstransponder auf das neue Fahrrad übernommen wird.

- (2) Der Austausch von Laufrädern und Fahrrädern ist darüber hinaus nur an den auf der Strecke eingerichteten Servicepunkten zulässig.
- (3) Jegliche Defektbehebung darf nur im Stand, hinter der Gruppe auf der rechten Straßenseite und vor dem Materialwagen erfolgen, sofern vorhanden. Wenn vorhanden, ist der rechtsseitige Bürgersteig für eine Defektbehebung zu benutzen.
- (4) Zur Defektbehebung an den Servicepunkten müssen Teilnehmende zuerst ein deutlich sichtbares Handzeichen geben, sich dann rechts einordnen, von der Straße rücksichtsvoll und umsichtig abbiegen und vollständig anhalten. Die Servicepunkte befinden sich auf der rechten Straßenseite und sind mit Verpflegungspunkten kombiniert oder entsprechend gekennzeichnet.

same team. In case of the exchange of bikes, the participant is solely responsible for ensuring that the transponder has been fastened onto the new bike.

- (2) Wheels and bicycles may only be exchanged at designated service stations set up along the race course.
- (3) Bicycle repairs must be made while standing and behind the group on the right side of the road in front of the service car, if present. The pavement on the right-hand side of the road, if there is one, should be used for carrying out repairs.
- (4) To repair a bicycle at a service, point the rider must first by give a clear hand signal, keep to the right, veer from the course cautiously and considerately, and come to a halt. Service points are located on the right side of the road and are combined with refreshment points or marked accordingly.

20 Verhalten bei geschlossenen Bahnübergängen

- (1) Das Überqueren von geschlossenen Bahnübergängen (ab Aufleuchten der roten Ampeln) ist verboten.
- (2) Es erfolgt grundsätzlich keine Zeitgutschrift, wenn Teilnehmende von geschlossenen Bahnübergängen aufgehalten werden.

Closed gates at railway crossings

- (1) The crossing of railways (as of the lighting up of the red lights) is prohibited.
- (2) There shall be normally no time credit if riders are held up at railway crossings.

21 Erstattung der Anmeldegebühr

Bei Ausfall der Veranstaltung aufgrund höherer Gewalt, behördlicher Anordnung oder Sicherheitsgründen, die der Veranstalter nicht zu vertreten hat, hat der/die Teilnehmer:in daraus keinen Anspruch auf Schadensersatz.

Refund of registration fee

In case of cancellation of the event due to force majeure, official order or security reasons, which the event organizer is not responsible for, the participant has no right to compensation.

22 Haftungsausschluss

- (1) Der Veranstalter haftet unbeschränkt für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Im Falle der leicht fahrlässigen Verletzung einer Pflicht, deren Verletzung die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet oder deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der/die Teilnehmer:in vertrauen durfte (nachstehend: Kardinalpflicht), ist die Haftung auf vorhersehbare, vertragstypische Schäden begrenzt. Bei leicht fahrlässiger Verletzung von Nebenpflichten, die keine Kardinalpflichten sind, haftet der Veranstalter nicht.
- (2) Für die Fälle der anfänglichen Unmöglichkeit haftet der Veranstalter nur, wenn ihm das Leistungshindernis bekannt war oder die Unkenntnis auf grober Fahrlässigkeit beruht, sofern dadurch keine Kardinalpflicht betroffen ist.
- (3) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse gelten nicht für Schäden, die auf der Verletzung des Lebens, Körpers oder der Gesundheit beruhen, bei Übernahme einer Garantie, bei arglistigem Verschweigen von Mängeln sowie aufgrund zwingender Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz. Hier gelten die allgemeinen gesetzlichen Bestimmungen.
- (4) Soweit die Haftung des Veranstalters ausgeschlossen oder

Disclaimer

- (1) The event organizer shall be liable without limitation for intent and gross negligence. In the event of a minor negligent breach of an obligation, the breach of which endangers the achievement of the purpose of the contract or the fulfilment of which is essential for the proper execution of the contract and on the observance of which the participant could rely (hereinafter: cardinal obligation), liability shall be limited to foreseeable, contract-typical damages. The event organizer shall not be liable for minor negligent violation of secondary obligations that are not cardinal obligations.
- (2) In cases of initial impossibility, the event organizer shall only be liable if he was aware of the impediment to performance or if the ignorance is based on gross negligence, provided that no cardinal obligation is affected thereby.
- (3) The above exclusions of liability do not apply to damages based on injury to life, limb, or health, on assumption of a guarantee, fraudulent concealment of defects or due to mandatory liability under the Product Liability Act. The general statutory provisions apply here.

beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung seiner Angestellten, Arbeitnehmer:innen, Mitarbeiter:innen, Vertreter:innen und Erfüllungsgehilfen.

- (5) Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für abhanden gekommene Bekleidungsstücke, Wertgegenstände und Ausrüstungsgegenstände der Teilnehmer:innen. Sie sollten daher entsprechend versichert sein.
- (6) Die Teilnahme an der Veranstaltung erfolgt auf eigenes Risiko. Der/die Teilnehmer:in erklärt mit seiner Anmeldung ausdrücklich, dass weder gesundheitliche noch sonstige Gründe gegen seine/ihre Teilnahme an der Veranstaltung sprechen und ihm die spezifischen Gefahren einer derartigen Veranstaltung bewusst sind. Er/sie versichert, zu einer Teilnahme in der Lage zu sein und erkennt an, dass es allein ihm/ihr obliegt, den Gesundheitszustand zuvor zu überprüfen.
Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt voraus, dass der/die Teilnehmer:in in guter körperlicher Verfassung und in der Lage ist, an der Veranstaltung teilzunehmen. Für das Vorliegen dieser Voraussetzungen ist der/die Teilnehmer:in selbst verantwortlich. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für gesundheitliche Risiken der Teilnehmer:innen, die er nicht zu vertreten hat.
- (7) Für den Fall, dass durch den/die Teilnehmer:in ein Dritter zu Schaden kommt oder sonstige Schäden verursacht werden, übernimmt der/die Teilnehmer:in gegenüber dem Veranstalter hierfür die alleinige Haftung.

- (4) As far as the liability of the event organizer is excluded or limited, this also applies to the personal liability of his employees, workers, co-workers, representatives and vicarious agents.
- (5) The event organizer assumes no liability for lost items of clothing, valuables and equipment of the participants. They should therefore be insured accordingly.
- (6) Participation in the event is at your own risk. With their registration, the participant expressly declares that neither health nor other reasons speak against their participation in the event and that they are aware of the specific dangers of such an event. They assure that they are in a position to participate and acknowledges that it is their sole responsibility to check their state of health beforehand. Participation in the event presupposes that the participant are in good physical condition and able to participate in the event. The participants themselves are responsible for the existence of these prerequisites. The event organizer assumes no liability for health risks of the participants for which they are not responsible.
- (7) If a third party is harmed by the participant or other damages are caused by the participant, the participant assumes sole liability towards the event organizer.

23 Rücktritt/Ummeldung

- (1) Ein Rücktritt von der Veranstaltung ist nicht möglich, sofern keine vom Veranstalter oder dessen Vertreter zu vertretende Pflichtverletzung vorliegt. Bis zum 30.03.2025 kann jedoch der Startplatz auf eine/n andere/n Teilnehmer:in online übertragen werden. Der zurücktretende Teilnehmende erhält seinen Anmeldebeitrag abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 10€ auf das bei der Anmeldung angegebene Zahlungsmittel erstattet. Der Neuanmelder zahlt den aktuellen Tarif.
- (2) Die Ummeldung erfolgt selbstständig über den persönlichen Login im Meldeportal „time to“.
- (3) Ab dem 30.03. ist eine Ummeldung nur noch vor Ort bei der Startunterlagenausgabe am 30.04. und 01.05. möglich. Die Ummeldegebühr vor Ort beträgt 10€ (Nur Bar oder EC-Karte, keine Kreditkarte!), die Handhabung der bereits bezahlten Anmeldegebühr unterliegt den beiden an der Ummeldung beteiligten Personen.

Cancellation/Transfer of the bib number

- (1) Withdrawal from the event is not possible. However, the starting place can be transferred to another participant online until March 30th 2025. The withdrawing participant will be refunded his registration fee minus a processing fee of 10€ to the means of payment stated at the time of registration. The new registrant will pay the current rate.
- (2) The transfer is done independently via the personal login in the registration portal "time to".
- (3) From March 30th a re-registration is only possible on site at the handing out of the starting documents on April 30th and May 1st. The re-registration fee on site is 10€ (only cash or EC-Card, No credit cards!), the handling of the already paid registration fee is subject to the two persons involved in the re-registration.

24 Sanktionen

- (1) Die Rennleitung ist befugt, bei unsportlichem Verhalten und Regelverstößen Sanktionen auszusprechen. Die Sanktionen dienen der Gewährleistung der reibungs- und gefahrlosen Organisation und Sicherheit aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer.
- (2) Das Strafmaß richtet sich nach den Sanktionen in Anhang 1.

Sanctions

- (1) Penalties for unsportsmanlike conduct or offences may only be imposed by the race committee. The sanctions are intended to ensure the safe organisation and safety of all participants.
- (2) The degree of punishment is based on the list in appendix 2 and shall be applied with no exception.

- (3) Die Sanktionen sind nicht abschließend. Bei Regelverstößen, die nicht angeführt sind, liegt das Strafmaß im pflichtgemäßen Ermessen der Rennleitung.
- (4) Die Rennleitung entscheidet nach ihrer freien, aus den gesamten Umständen gewonnenen Überzeugung. Die Entscheidung wird dem Betroffenen vor Ort gegebenenfalls mündlich und im Anschluss schriftlich mitgeteilt.

- (3) The race committee shall be entitled to impose sanctions also for offences not given in the list below. The degree of punishment shall be determined by the race committee after due judgement.
- (4) The race committee decides based on their own independent conviction. The decision shall be communicated to the affected person in speech on site and later on in writing.

25 Einsprüche und Beschwerden

- (1) Nach dem Radrennen werden gesonderte Formulare zur Erläuterung Ihrer Einsprüche/Beschwerden am Info-Stand (am Expo-Stand in Eschborn) bereitgelegt. Diese werden umgehend bearbeitet und wenn möglich sofort berücksichtigt.
- (2) Einsprüche zur Siegerehrung werden nach Beginn der Siegerehrung nicht mehr zugelassen. Einsprüche zu den Online-Ergebnissen können nur bis zum 06.05.2025 berücksichtigt werden.
- (3) Informieren Sie sich rechtzeitig über Ihre Ergebnisse, diese werden auf der Homepage des Zeitnehmers veröffentlicht.

Appeals and complaints

- (1) After the cycling race, separate forms will be provided to explain your objections / complaints at the info stand (on the expo area in Eschborn), these will be dealt with immediately and, if possible, taken into account immediately.
- (2) Objections to the award ceremony will no longer be admitted after the start of the award ceremony. Objections to the online results can only be considered until 06.05.2025.
- (3) Inform yourself in good time about your results which are published on the time-keepers homepage.

26 Datenschutzerklärung

Hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten gilt unsere Datenschutzerklärung [www.eschborn-frankfurt.de/de/DatenschutzAVT]

Privacy Policy

With regard to the processing of personal data, Privacy Policy applies. [<https://www.eschborn-frankfurt.de/de/datenschutzAVT>]

27 Einwilligung zur Anfertigung von Lichtbildern durch den offiziellen Fotoservice

- (1) **Fester Bestandteil der Veranstaltung ist die Anfertigung von Fotos und Videos durch Sport-Online (Inhaber: Wolfgang Nass, Hintergasse 8, 67125 Dannstadt-Schauernheim, Telefon: 0171-4110095, E-Mail: info@sportonline-foto.de).**
- (2) **Der/die Teilnehmer:in hat die Möglichkeit, nach Ende der Veranstaltung über die Webseite www.sportonline-foto.de / www.getpica.com oder damit zusammenhängende Websites Fotos und gegebenenfalls auch das Zielvideo von seinem Rennen zu erwerben. Aufgrund der Gegebenheiten beim Rennen kann keine Gewähr dafür übernommen werden, dass Fotos bzw. das Video von jedem Teilnehmenden zur Verfügung stehen.**
- (3) **Der/die Teilnehmer:in erklärt mit der Teilnahme an der Veranstaltung seine Einwilligung zur Erstellung und Speicherung der Fotos und Videos und zur Veröffentlichung dieser Fotos und Videos auf www.sportonline-foto.de / www.getpica.com oder damit in Zusammenhang stehenden Websites. Dies beinhaltet auch eine Weiterleitung der Bild- und Videodaten an Dritte (Rechenzentrum, Qualitätskontrolle u.ä.) zu Zwecken der Angebotserstellung und Auftragserfüllung. Die Bilder und Videos können auf www.sportonline-foto.de / www.getpica.com unter Eingabe der Startnummer oder einer ähnlichen Kennzeichnung von jedem Teilnehmenden eingesehen und erworben werden.**

Consent for the production of participant pictures by the official photo service

- (1) **An integral part of the event is the production of photos and videos by Sport-Online (owner: Wolfgang Nass, Hintergasse 8, 67125 Dannstadt-Schauernheim, Phone: 0171-4110095, E-Mail: info@sportonline-foto.de).**
- (2) **After the end of the event the participant has the opportunity to purchase photos and eventually the finish video from his race via the website www.sportonline-foto.de / www.getpica.com or related websites. Due to the circumstances of the race, no guarantee can be given that photos or the video of each participant are available.**
- (3) **By participating in the event, the participant declares his consent to the creation and storage of the photos and videos and to the publication of these photos and videos on www.sportonline-foto.de / www.getpica.com or related Websites. This also includes a forwarding of the image and video data to third parties (computer center, quality control etc.) for purposes of quotation preparation and fulfillment of the contract. The pictures and videos can be viewed and purchased on www.sportonline-foto.de / www.getpica.com by entering the start number or another related Code of each participant.**

- (4) Der Teilnehmende kann der Veröffentlichung seiner Fotos und Videos auf www.sportonline-foto.de / www.getpica.com jederzeit widersprechen. Hierzu reicht eine entsprechende Nachricht an info@sportonline-foto.de unter Angabe des Events und der Startnummer des Teilnehmenden. Es kann hierbei jedoch nicht gänzlich ausgeschlossen werden, dass der/die betroffene Teilnehmer:in auch auf weiteren Bildern oder Videos abgelichtet ist (z.B.: weil die Startnummer auf diesen Bildern nicht erkennbar war). Sofern Sportonline die jeweiligen Bildnummern vollständig mitgeteilt werden, kann die Veröffentlichung auch dieser Bilder gesperrt werden. Die Datenverarbeitung ist zulässig nach Art. 6 Absatz 1 a) und b) DSGVO. Der Zugriff auf die Bilder und Videos wird 24 Monate nach Ende der Veranstaltung gesperrt und spätestens 36 Monate nach Ende der Veranstaltung werden die Bilder vom Webserver gelöscht.
- (4) The participant can contradict the publication of his photos and videos on www.sportonline-foto.de / www.getpica.com at any time. For this purpose, send a message to info@sportonline-foto.de stating the event and the start number of the participant. However, it cannot be entirely ruled out that the participant concerned is also scanned on further pictures or videos (for example: because the start number was not recognizable on these pictures). As soon as the respective picture numbers are completely communicated with Sportonline, the publication of these pictures can be blocked. The data processing is permissible according to Art. 6 Par. 1 a) and b) GDPR. Access to the images and videos will be blocked 24 months after the end of the event and the images will be deleted from the web server no later than 36 months after the end of the event.

Anhang 1 – Sanktionen (deutsch)

Nr.	Art des Verstoßes	Strafmaß
1.	Teilnahme unter falschem Namen	Startverbot für 5 Jahre oder Sperre auf Lebenszeit sowie EUR 500 Geldstrafe an den Veranstalter. (Die Geldstrafe wird einem wohltätigen Zweck zugeführt.)
2.	Teilnahme von Fahrern der Leistungsklassen Elite-Amateure (ehemals A- oder B-Klasse) unabhängig von der Altersklasse, sowie lizenzierte Vertragssportler:innen	Disqualifikation, Entfernen aus der Ergebnisliste und Startverbot für 5 Folgejahre
3.	Weitergabe der eigenen Startunterlagen an andere Personen zur Teilnahme, ohne sicherzustellen, dass diese sich auf ihren eigenen Namen ummeldet	Startverbot für mindestens 3 Folgejahre, bei Täuschungsabsicht auf Lebenszeit
4.	Mitführen des Transponders eines anderen Fahrers/ einer anderen Fahrer:in	Startverbot für 3 Jahre
5.	Teilnahme mit alter oder falscher Startnummer	Startverbot für 3 Jahre
6.	Tätlichkeit(en) gegen andere Personen	Disqualifikation und Startverbot für 3 Jahre
7.	Vorsätzliche gefährliche Fahrweise	Disqualifikation und Startverbot im Folgejahr
8.	Abkürzen oder Abweichen von der Strecke	Disqualifikation und Startverbot im Folgejahr
9.	Überqueren einer geschlossenen Bahnschranke	Disqualifikation und Startverbot im Folgejahr
10.	Nutzung eines regelwidrigen Fahrrads im Rennen	Disqualifikation und Startverbot im Folgejahr
11.	Teilnahme ohne Sturzhelm oder Abnehmen des Sturzhelms im Rennen	Disqualifikation und Startverbot im Folgejahr
12.	Teilnahme ohne Rückennummer <u>und</u> Transponder	Disqualifikation und Startverbot im Folgejahr
13.	Mehrfacher Regelverstoß am selben Renntag	Startverbot mindestens für das Folgejahr, bis hin zu 3 Jahren, je nach Art und Anzahl der Verstöße
14.	Nichteinhaltung des Rechtsfahrgebots bei Überholung durch Spitzengruppe(n) nach der 5.000m Marke	Disqualifikation und / oder Startverbot im Folgejahr
15.	Inkorrektes Verhalten, Beleidigung, Bedrohung	Verwarnung oder Disqualifikation oder Startverbot für das Folgejahr
16.	Starten auf einer anderen Strecke/Distanz als in der Anmeldung angegeben (längere Strecke).	Disqualifikation
17.	Teilnahme aus einem weiter vorn liegenden falschen Startblock	Disqualifikation <u>und</u> Aufstellung im letzten Block im Folgejahr
18.	Mitführen oder Wegwerfen eines Glasbehälters	Disqualifikation
19.	Verwenden von Telekommunikationsgeräten jeglicher Art während der Fahrt zwischen Startaufstellung und Zielauslauf	5 Minuten Zeitstrafe oder Disqualifikation
20.	Startaufstellung mit einem regelwidrigen Fahrrad	5 min Zeitstrafe und Radwechsel

21.	Wegwerfen von zugelassenen Trinkflaschen oder anderen Gegenständen	5 min Zeitstrafe oder Disqualifikation
22.	Regelwidriger Sprint	1 Min Zeitstrafe oder Disqualifikation
23.	Unsportliche Fahrweise/ Unsportliches Verhalten	Verwarnung oder Disqualifikation
24.	Gefährliche Fahrweise	Verwarnung oder Disqualifikation
25.	Rückennummer oder Transponder nicht vorhanden oder nicht erkennbar	Verwarnung oder Disqualifikation
26.	Tragen von sicherheitsgefährdender Kleidung	Verwarnung oder Disqualifikation
27.	Abweichen von der Fahrlinie und dadurch Gefährdung Anderer	Verwarnung oder Disqualifikation
28.	Freihändiges Fahren	Verwarnung oder Disqualifikation
29.	Abnehmen des Helmes im Zielausfahrtbereich	Verwarnung oder Disqualifikation
30.	Regelwidriges Anbringen/Tragen der korrekten Startnummer	Verwarnung oder Disqualifikation
31.	Behinderung eines offiziellen Fahrzeuges	Verwarnung oder 5 Min Zeitstrafe oder Disqualifikation
32.	Mitführen oder Verwenden von Tonträgern jeglicher Art während der Fahrt zwischen Startaufstellung und Zielauslauf	Verwarnung oder 5 Min Zeitstrafe oder Disqualifikation
33.	Missachtung von Anweisungen der Organisation	Verwarnung oder 1 Min Zeitstrafe oder Disqualifikation
34.	Nutzen von motorisierten Fahrzeugen, um sich dadurch einen Vorteil zu verschaffen (Festhalten, Windschatten fahren etc.)	Verwarnung oder 5 Min Zeitstrafe
35.	Regelwidrige mechanische Hilfe	Verwarnung oder 5 Min Zeitstrafe
36.	Mehrfaches Überqueren der Start- oder Ziellinie mit Transponder	Verwarnung oder 5 Min Zeitstrafe
37.	Abstoßen von Fahrzeugen / Krafträdern / Teilnehmer:innen	Verwarnung oder 5 Min Zeitstrafe
38.	Anschieben und Abstoßen unter Teilnehmer:innen	Verwarnung oder 2 Min Zeitstrafe
39.	Regelwidrige Verpflegungsannahme	Verwarnung oder 1 Min Zeitstrafe
40.	Startaufstellung nicht durch den gekennzeichneten Zugang	Verwarnung oder 1 Min Zeitstrafe
41.	Vordrängeln bei der Startaufstellung im Block	Verwarnung oder 1 Min Zeitstrafe

Appendix 2 – List of penalties (English)

No	Type of Offence	Penalty
1.	Participating under a false name	Banned to race for 5 years or lifetime ban and a fine of 500 euros paid to the organiser. The fine will be donated for charitable purposes.
2.	Participation of riders of the performance classes Elite-Amateur (former A- or B-class) regardless of the age class, as well as licensed contract athletes	Disqualification, removal from the results list and ban to race for 5 subsequent years
3.	Transfer of own race documents to another person to participate with, without ensuring that said documents were rightfully transferred onto his/her own name	Banned to race for at least 3 subsequent years, lifetime ban if act was deliberate
4.	Using another rider's transponder	Banned to race for 3 years
5.	Using old or false race number	Banned to race for 3 years
6.	Violence between participants or against other persons	Disqualification and suspension for the 3 following years
7.	Intentional dangerous riding	Disqualification and suspension for the following year
8.	Short cutting or any other deviation from the race course	Disqualification and suspension for the following year
9.	Crossing of railways at level crossings	Disqualification and suspension for the following year
10.	Use of bike contrary to the race rules in the race	Disqualification and suspension for the following year
11.	Racing without helmet or taking off helmet during race	Disqualification and suspension for the following year
12.	Racing without Race number on back and transponder missing	Disqualification and suspension for the following year
13.	Multiple breach of the rules on the same race day	Suspension for at least the following year to a maximum of five years, depending on the severity of the offence
14.	Failure to comply with keeping to the right when being passed by faster groups of riders after the 5,000m marking	disqualification and/or suspension in the following year
15.	Insult, threatening, incorrect conduct	Warning or disqualification or suspension the following year
16.	Starting on another distance/competition than registered (longer distance)	Disqualification
17.	Lining up in wrong starting block further up front	Disqualification and start in the last starting block in the following year
18.	Carrying or discarding glass containers	Disqualification
19.	The use of any kind telecommunications devices during the race, between lining up for the start and the ride out after the finish line	5 min. time penalty or Disqualification
20.	Start line-up with bike contrary to the race rules	5 min. time penalty and bike change
21.	Discarding drinking bottles or other objects	5 min. time penalty or disqualification
22.	Sprint contrary to the race rules	1 min. time penalty or disqualification
23.	Unsportsmanlike riding/conduct	Warning or disqualification
24.	Dangerous riding	Warning or disqualification
25.	Race number on back or transponder missing or not visible	Warning or disqualification

26.	Wearing hazardous clothing	Warning or disqualification
27.	Deviation from selected lane endangering other participants	Warning or disqualification
28.	Riding without holding on to the handle bar	Warning or disqualification
29.	Taking off helmet at the drive off area after the finish	Warning or disqualification
30.	Improper wearing of correct race number	Warning or disqualification
31.	Hindrance of an official vehicle	Warning or 5 min. time penalty or disqualification
32.	Using of any kind of audio device or ear covers during the ride between the starting block line up and the drive off after finish	Warning or 5 min. time penalty or disqualification
33.	Non-observance of instructions given by race committee or marshals	Warning or 1 min. time penalty or disqualification
34.	Gaining advantage by holding on to a motor vehicle, by slipstreaming behind a vehicle etc.	Warning or 5 min. time penalty
35.	Mechanical assistance contrary to the race rules	Warning or 5 min. time penalty
36.	Repeated passage of finish line in racing direction with transponder attached to bike	Warning or 5 min. time penalty
37.	Pulling by vehicles/motorbikes/riders	Warning or 5 min. time penalty
38.	Pulling and pushing among riders	Warning or 2 min. time penalty
39.	Accepting food contrary to the race rules	Warning or 1 min. time penalty
40.	Lining up by NOT using the marked entrance areas	Warning or 1 min. time penalty
41.	Pushing to the front while lining up	Warning or 1 min. time penalty